

Die Resignazion.

Aus dem Polnischen des Adam Mickiewicz

Wer ohn' Erwiedung seufzt, gross ist das Unglück dessen,
 Noch grösser dessen, den das leere Herz langweilet,
 Doch mit dem grösssten Unglück scheint mir der betheilet,
 Der nicht mehr liebt, dass er geliebt, nicht kann vergessen.
 Sieht er mit kecker Stirn ein funkeln'd Aug' ihn messen,
 Macht der Erinnerungsgift, dass er die Lust nicht theile,
 Leicht Reitz und Tugend ihn, hinwo der Engel weile,
 Darf er mit welker Brust zu gehn sich nicht vermassen.
 Soll Andern großen er? soll er sich selbst beschuldgen?
 Er flieht der Götter Bahn, kann nicht der Kroschen huldgen,
 Auf beide blickend lässt er jede Hoffnung fahren.
 Sein Herz gleicht einem Tempel aus vergangnen Jahren,
 An dem die Zeit genagt, dem wüsten, wo nicht thronen
 Die Gottheit will, und Sterbliche nicht dürfen wohnen.